



Peter Kuhn
Stadtstraße 2
D-79104 Freiburg i. Br.
Telefon: +49 (0)761 2187-8113
peter.kuhn@lkbh.de

Information für die Medien Communiqué de presse

La BiCyclette : Fêtes des ponts vélo-rhénaux

Ouverture symbolique du barrage EDF entre l'île du Rhin de Marckolsheim et Vogtsburg-Burkheim le 09 juillet 2023 avec une grande fête de l'amitié franco-allemande.

Journée du vélo avec un programme d'une journée sur quatre ponts sur le Rhin - toute l'actualité sur www.labicyclette-franco-allemande.eu

L'un des points forts de la manifestation 'La Bicyclette' est l'ouverture du barrage EDF entre Vogtsburg-Burkheim et l'île du Rhin à Marckolsheim aux piétons et aux cyclistes. Le barrage EDF est le dernier passage sur le Rhin supérieur qui était encore fermé jusqu'à présent.

Ce vaste projet, dont la responsabilité incombe à la collectivité territoriale française CeA (Collectivité européenne d'Alsace), représente un volume financier projeté de 500.000 €. Cette somme est soutenue par une subvention INTERREG-V de 50% et comprend entre autres la mise en conformité du barrage avec un revêtement de chaussée, un garde-corps et l'aménagement des voies d'accès. L'utilisation du passage se fait aux risques et périls de l'utilisateur.

Le programme de la journée festive sur les ponts du Rhin est organisé en collaboration avec de nombreux partenaires sous l'égide du Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald / Coopération transfrontalière. Les détails actualisés du programme sont disponibles sur le site www.labicyclette-franco-allemande.eu.

La fête de l'amitié franco-allemande est placée sous le signe du 60e anniversaire du traité de l'Élysée, du 50e anniversaire du Landkreis et surtout du cyclotourisme transfrontalier rhénaux.

A vélo, il est possible de composer des circuits individuels de n'importe quelle longueur le long du Rhin et par-delà les ponts sur plus de 100 km. Que ce soit du côté allemand (Neuenburg a.R., Hartheim a.R., Breisach a.R., Vogtsburg i.K. ...) ou du côté alsacien

(Chalampé, Fessenheim) Kunheim/avec un stand de restauration à l'écluse du canal du Rhône au Rhin, Marckolsheim...), les communes allemandes et françaises invitent à faire un détour.

Les manifestations organisées sur les cinq ponts sur le Rhin, le pont de Sasbach-Marckolsheim servant exclusivement de point de départ, auront lieu partout toute la journée de 11h00 à 19h00.

"La BiCyclette" est soutenue par une généreuse subvention de Nouveaux horizons, un programme de la fondation Baden-Württemberg. Les "GLCT" locaux (groupements d'intérêt public franco-allemands / Groupements locaux de Coopération Transfrontalière) apportent un cofinancement pour les lieux de la manifestation 'La Ruche' et 'Art'Rhena'.

L'inauguration officielle du barrage EDF entre **Vogtsburg-Burkheim et Marckolsheim** aura lieu à 12h45 avec une participation politique franco-allemande de haut niveau. La chaîne de radio SWR 4 couvrira l'événement en direct pendant une heure et présentera les spectacles sur scène. Félicien Muffler de la chaîne alsacienne France bleu Alsace y prendra également la parole en dialecte alsacien. Un concert de la SWR-1-Band, un concert de l'orchestre municipal de Burkheim et des prestations musicales de la Musique Municipal de Marckolsheim encadreront la fête. Sur un marché régional franco-allemand, des acteurs et producteurs locaux proposeront leurs produits sous le thème "R(h)einschauen", un programme pour enfants sera organisé et des informations touristiques sur le jardin naturel du Kaiserstuhl, l'Alsace avec le Grand Ried de Marckolsheim et des offres autour du vélo seront données. Une exposition de photos et de dessins humoristiques de l'artiste de Burkheim Cordula Kitiratschky encadrera le programme. La corporation des pêcheurs informera sur les poissons migrateurs, Kaiserstuhl-Reisen sur son offre touristique et l'apiculteur proposera de fabriquer des bougies en cire d'abeille. La vaste offre gastronomique va des plats copieux, une fontaine à vin, des petits pains au poisson, du café et des gâteaux, des cocktails de vin sans alcool jusqu'à un apéritif à la lavande.

Dans les "Jardins du Rhin", le site de l'exposition horticole nationale à Neuenburg a. R. situé directement à la traversée du Rhin **Chalampé-Neuenburg a. R.**, il y aura des stands de restauration, un smoothie à vélo, des visites guidées du Vieux Rhin et des animations musicales avec, entre autres, du Rock & Pop de l'orchestre scolaire de Wittenheim. L'offre pour toute la famille comprend également la visite du sentier pédagogique "Grünspecht" ou une visite de l'aire de jeux aménagée par le Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald. Des visites guidées bilingues et spécialisées des jardins rhénans auront lieu à 13h00, 15h00 et 17h00. Les offices de tourisme de Chalampé/M2A=Mulhouse Agglomération et de Neuenburg tiendront des stands et fêteront 40 ans de coopération par-delà le Rhin. Une offre particulière est proposée à Bantzenheim avec le musée de la moto "La Grange à Bécanes" et Fuchsa Eck offre un autre regard sur l'histoire de Chalampé.

Le point culminant du pont sur le Rhin **Hartheim-Fessenheim** aura lieu à 15h00 à la pépinière d'entreprises 'La Ruche', où l'on fêtera les 25 ans du Groupement local

transfrontalier Mittelhardt-Oberrhein (GöZ/GLCT Centre Hardt-Rhin Supérieur). Une exposition de photos retracera l'histoire, car le groupement est responsable du pont depuis 2006. Le pont sur le Rhin entre Hartheim et Fessenheim sera le seul pont à être complètement fermé à la circulation automobile ce jour-là (environ 10h30 - 19h30). Des représentations musicales de différents groupes, comme les "Oberrheiner" (avec des musiciens des trois quartiers de Hartheim) et l'association musicale de Fessenheim, ainsi que des groupes comme "Fire of Soul - The Band" et le groupe alsacien Forband, animeront la journée. Du rosé, de l'Edelzwicker et de la bière pression allemande accompagneront des spécialités des deux côtés du Rhin. La manifestation est soutenue par le VIB (Verbindungen International Bad Krozingen) et l'Omscal (Office Municipal de Soutien pour la Culture, l'Art et des loisirs) Fessenheim. Un bassin de pêche pour les enfants et une visite guidée de la centrale hydroélectrique EDF toute proche sont des offres spéciales !

Au centre culturel **Art'Rhena sur l'île du Rhin entre Breisach et Vogelgrun**, le point culminant de la manifestation est fixé à 17h00 pour fêter le dixième anniversaire du GöZ/GLCT Pays des deux Brisach, où le président Oliver Rein et le vice-président Gérard Hug planteront un arbre de l'amitié. Toute la journée, des représentations musicales des deux côtés du Rhin avec les fanfares de Biesheim, la Stadtmusik de Breisach et l'association musicale de Gündlingen, des plats copieux du Comité des Fêtes de Neuf-Breisach et du café et des gâteaux des « Landfrauen » de Breisach ainsi que la Kaiserstühler Landeis assureront le bien-être de tous ! Le cyclo-cirque, un spectacle de monocycle ainsi que le spectacle de vélo acrobatique des Peaky Bikers devraient être une attraction particulière, EDF proposera une visite des installations de la centrale. Des conseils nutritionnels pour les cyclistes seront donnés sur le stand "ernähren-bewegen-bilden Breisgau-Hochschwarzwald".

"Il a fallu plus de 20 ans, depuis les premières réflexions sur le projet jusqu'à sa réalisation", déclare la Landrätin Dorothea Störr-Ritter, particulièrement heureuse de l'ouverture du barrage.

Il est recommandé à tous ceux qui souhaitent participer aux manifestations de venir en transports en commun ou exclusivement à vélo. Sur place, les places de parking (notamment du côté allemand à Burkheim) sont extrêmement limitées en raison des travaux de construction pour le Programme Intégré du Rhin !

Un site internet bilingue avec des cartes et le programme détaillé de la manifestation du 09 juillet est mis en place et actualisé en permanence : www.labicyclette-franco-allemande.eu

7.400 caractères

Personne à contacter :

Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Stabsbereich Koordination und Presse -
Coopération Transfrontalière / Grenzüberschreitende Zusammenarbeit, + 49 (0) 761 2187
8113, peter.kuhn@lkbh.de

Le communiqué de presse est téléchargeable avec des photos, des cartes et les dépliants de
la manifestation sur www.pressebuero-mwk.de

Pour l'envoi par e-mail de communiqués de presse, d'invitations à des voyages de presse, de conférences de
presse, etc., nous avons besoin de votre accord - si vous ne souhaitez plus recevoir nos informations de presse
à l'avenir, vous pouvez simplement vous désinscrire, sinon nous partons du principe que vous êtes d'accord :
<https://www.pressebuero-mwk.de/de/abmeldung/>

